



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5.0 Ripartizione Pianificazione e sviluppo del territorio
5.0 Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
5.3. Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3. Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

Prot. Nr. 4/4/4701
Bolzano Bozen 16.1.2007
Incaricato Sachbearbeiter Gianluca Segatto

Orari al pubblico Parteienverkehr
lun mer ven Mo Mi Fr 9.00/12.30
mar Di 9.00/12.30 15.00/16.30
gio Do 8.30/13.00 14.00/17.30

Oggetto: divieto di lavaggio di veicoli
sul territorio comunale di Bolzano – nuove
disposizioni.

Betreff: Auf dem Gebiet der Gemeinde
Bozen geltendes Verbot, Fahrzeuge zu
waschen – neue Bestimmungen.

IL SINDACO

Al fine della salvaguardia del suolo e della sottostante falda acquifera, nonché delle acque superficiali è necessario prevenire possibili inquinamenti dovuti al deposito ed all'immissione di sostanze contaminanti;

considerato che il lavaggio di veicoli, di qualsiasi natura, siano essi ad uso privato o pubblico, può comportare la dispersione di olii, detersivi o altre sostanze dannose per l'ambiente e potenzialmente inquinanti nel suolo, con conseguente contaminazione della falda acquifera sottostante, nonché delle acque superficiali;

rilevato che sul territorio comunale è presente un numero sufficiente di stazioni di lavaggio autorizzate, appositamente attrezzate con impianti di disoleazione, ove è possibile effettuare il lavaggio di veicoli;

che le operazioni di lavaggio dei mezzi possono comunque avvenire in qualsiasi luogo attrezzato, anche non aperto al pubblico, purché autorizzato ai sensi delle norme vigenti in materia di scarichi delle acque e che avvenga una regolare

Zum Schutz des Bodens und des Grundwassers sowie der Oberflächengewässer ist es notwendig, einer möglichen Umweltverschmutzung durch Ablagerungen und Immissionen von umweltschädlichen Substanzen vorzubeugen.

Mit dem Waschen von Fahrzeugen jeglicher Art (sowohl zum privaten als auch öffentlichen Gebrauch) können durch das Versickern von Ölen, Reinigungsmitteln oder anderen umweltschädlichen und potentiell Boden verschmutzenden Substanzen das Grundwasser und die Oberflächengewässer verschmutzt werden.

Auf dem Gebiet der Gemeinde Bozen gibt es genügend dafür ermächtigte Autowaschanlagen, die eigens mit einer Entölungsanlage ausgestattet sind und in denen Fahrzeuge gewaschen werden können.

Die Fahrzeuge können auf jeden Fall an jedem entsprechend ausgestatteten Ort, der auch nicht öffentlich zugänglich sein kann, gewaschen werden, vorausgesetzt, dass dafür eine Ermächtigung gemäß den geltenden Bestimmungen im Bereich der



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

manutenzione degli impianti di disoleazione –separazione degli olii, al fine di garantire il rispetto dei limiti di immissione stabiliti dalla L.P. 8/2002;

visto il provvedimento – prot. 47/66/24744 dd. 30.06.2003 con il quale si ordinava su tutto il territorio del Comune di Bolzano, sia su area pubblica che privata, il divieto di lavaggio di qualsiasi veicolo, sia esso ad uso pubblico che privato, fatto salvo nelle aree o presso le stazioni di lavaggio appositamente attrezzate con idonei impianti di disoleazione e separazione degli olii, che consentano il rispetto dei limiti di cui alla L.P. 8/2002 per l'immissione in fognatura o nelle acque superficiali;

rilevata la necessità di meglio dettagliare il suddetto provvedimento e di modificare il dispositivo sanzionatorio, tenuto conto della nuova regolamentazione in materia;

visti gli artt. 31, 32 e 33 della L.P. 8/2002, ove è stabilito il divieto di qualsiasi scarico di acque reflue sul suolo o negli strati superficiali del sottosuolo, nel sottosuolo e nelle acque sotterranee e nelle acque superficiali;

visto il Regolamento comunale per l'applicazione di sanzioni amministrative per violazione di disposizioni contenute nei regolamenti e nelle ordinanze sindacali, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 103/86390 dd. 16.11.2006;

visto quanto sopra;

visto l'art. 29 del TUOC delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. n. 3/L del 1.2.2005

Abwasserentsorgung eingeholt wurde und dass die Entölungs- und Öltrennungsanlagen ordnungsgemäß instand gehalten werden, damit die mit L.G. 8/2002 festgelegten Immissionsgrenzwerte eingehalten werden.

Mit Verf. Prot. 47/66/24744 vom 30.06.2003 wurde das Waschen von Fahrzeugen jeglicher Art (sowohl zum privaten als auch öffentlichen Gebrauch) auf dem gesamten Gemeindegebiet der Stadt Bozen sowohl auf öffentlichem als auch privatem Grund untersagt. Von diesem Verbot sind Fläche oder Autowaschanlagen ausgenommen, welche mit geeigneten Entölungs- und Öltrennungsanlagen ausgestattet sind, die die Einhaltung der im L.G. 8/2002 vorgesehenen Grenzwerte für die Immission in die Kanalisation oder in Oberflächengewässer gewährleisten.

Es besteht die Notwendigkeit, in der genannten Verfügung detailliertere Einzelheiten anzugeben und die Strafbestimmungen angesichts der neuen in diesem Bereich geltenden Bestimmungen abzuändern.

Es wurde Einsicht genommen in die Art. 31, 32 und 33 des L.G. 8/2002, mit dem jede Ableitung von Abwasser auf die Bodenoberfläche oder in die oberen Bodenschichten, in den Untergrund und in das Grundwasser sowie in die Oberflächengewässer verboten wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die Gemeindeordnung für die Auferlegung von Verwaltungsstrafen bei Übertretung der Bestimmungen von Gemeindeordnungen und Anordnungen des Bürgermeisters, das mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 103/86390 vom 16.11.2006 genehmigt wurde.

All dies vorausgeschickt und

nach Einsichtnahme in Art. 29 des neuen E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, der mit D.P.R.A. Nr. 3/L



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5.0 Ripartizione Pianificazione e sviluppo del territorio
5.0 Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
5.3. Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3. Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

vom 01.02.2005 genehmigt wurde,

Dispone

La revoca del provvedimento assessoriale
prot. 47/66/24744 dd. 30.06.2003.

Ordina

il divieto

su tutto il territorio del Comune di Bolzano, sia su area pubblica che privata, di lavaggio di qualsiasi veicolo a motore, sia esso ad uso pubblico che privato, fatto salvo nelle aree o presso le stazioni di lavaggio appositamente attrezzate con idonei impianti di disoleazione e separazione degli olii, che consentano il rispetto dei limiti di cui alla L.P. 8/2002 per l'immissione in fognatura o nelle acque superficiali.

Avverte

Che in caso d'inadempienza si applicheranno le sanzioni di cui al "Regolamento comunale per l'applicazione di sanzioni amministrative per violazione di disposizioni contenute nei regolamenti e nelle ordinanze sindacali", comprese tra 50€ e 500€ (in via breve 100€ + ev. spese di notifica).

Sono incaricati del rispetto della presente ordinanza il Comando Polizia Municipale, gli addetti dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio di questo Comune e quant'altri ne

verfügt

DER BÜRGERMEISTER

den Widerruf der Maßnahme des beauftragten Stadtrates Prot. 47/66/24744 vom 30.06.2003.

E r o r d n e t

folgendes Verbot an:

Auf dem gesamten Gemeindegebiet der Stadt Bozen, sowohl auf öffentlichem als auch privatem Grund, ist das Waschen von Motorfahrzeugen jeglicher Art (sowohl zum privaten als auch öffentlichen Gebrauch) untersagt. Von diesem Verbot sind Gelände oder Autowaschanlagen ausgenommen, welche mit geeigneten Entölungs- und Öltrennungsanlagen ausgestattet sind, die die Einhaltung der im L.G. 8/2002 vorgesehene Grenzwerte für die Immission in die Kanalisation oder in Oberflächengewässer gewährleisten.

Er weist darauf hin,

dass im Falle der Übertretung dieses Verbotes gemäß den geltenden einschlägigen Bestimmungen die Strafen verhängt werden, die in der „Gemeindeordnung für die Auferlegung von Verwaltungsstrafen bei Übertretung der Bestimmungen von Gemeindeordnungen und Anordnungen des Bürgermeisters“ vorgesehen sind. Besagte Strafen belaufen sich auf 50 € bis 500 € (bei Bezahlung auf einfachem Wege 100 € + evtl. Zustellungsgebühren).

Das Stadtpolizeikommando, das Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums dieser Gemeinde und alle anderen gesetzlich dazu Verpflichteten haben für die Einhaltung



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5.0 Ripartizione Pianificazione e sviluppo del territorio
5.0 Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
5.3. Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3. Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

sono tenuti per legge.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dalla notifica del provvedimento all'interessato.

der vorliegenden Verordnung Sorge zu tragen.

Gegen die vorliegende Verordnung ist innerhalb von 60 Tagen ab Zustellung derselben an den Betroffenen der Rekurs beim Verwaltungsgericht möglich.

Il Sindaco
Dott./Dr. Luigi Spagnoli

Dr. RS/GS

da notificare a:

- All'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio - S E D E;
- Alla Questura di Bolzano - via Marconi 33 - 39100 Bolzano
- Ai Carabinieri - Via Dante - 39100 Bolzano
- Alla Guardia di Finanza - via Stazione - 39100 Bolzano
- Al Comando Polizia Municipale - SEDE;

- All'APPA - Ufficio Tutela Acque - Via A. Alagi 35 - 39100 BOLZANO

e, p.c.

- All'APPA - Ufficio Affari Amministrativi - Via Amba Alagi 35 - 39100 Bolzano

- Al Presidente della Circoscrizione Oltrisarco - Aslago - S E D E
- Al Presidente della Circoscrizione Centro - Piani - S E D E
- Al Presidente della Circoscrizione Europa -

Zuzustellen an:

- An das Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums - IM HAUSE;
- An die Quästur Bozen - Marconi-Straße 33 - 39100 Bozen
- An die Carabinieri - Dante-Straße - 39100 Bozen
- An die Finanzwache - Bahnhofstraße - 39100 Bozen
- An das Stadtpolizeikommando - IM HAUSE;

- An die Landesagentur für Umwelt und Arbeitsschutz - Amt für Gewässerschutz - A.- Alagi-Str. 35 - 39100 BOZEN

Und z.K.

- An die Landesagentur für Umwelt und Arbeitsschutz - Verwaltungsamt - Amba-Alagi-Str. 35 - 39100 Bozen
- An den Präsidenten des Stadtviertels Oberau-Haslach - IM HAUSE
- An den Präsidenten des Stadtviertels Zentrum-Bozner Boden - IM HAUSE
- An den Präsidenten des Stadtviertels



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5.0 Ripartizione Pianificazione e sviluppo del territorio
5.0 Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
5.3. Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3. Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

Novacella - S E D E

- Al Presidente della Circoscrizione Gries -
S. Quirino - S E D E

- Al Presidente della Circoscrizione Don
Bosco - S E D E

- All'Ufficio URP - S E D E

- Ai Messi – SEDE

Europa - Neustift - IM HAUSE

- An den Präsidenten des Stadtviertels
Gries - Quirein - IM HAUSE

- An den Präsidenten des Stadtviertels Don
Bosco - IM HAUSE

- An das ABÖ – IM HAUSE

- An die Gemeindebote – IM HAUSE